



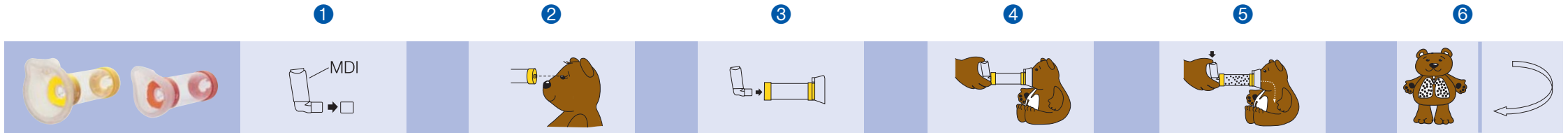
**Directions for Use (Single Patient Use Only) • Mode d'emploi (À être utilisé par un seul patient) • Gebrauchsanleitung (Gerät ist zur Benutzung für ein-und denselben Patienten gedacht) • Instrucciones de uso (Para uso de un paciente solamente) • Istruzioni per l'uso (da usarsi da parte di un solo paziente) • Gebruiksaanwijzingen (Alleen voor gebruik door één patiënt) • Instruções de Utilização (Só Para Utilização por Um/a Paciente) • Brugsvejledning (Kun til en enkelt patients brug) • Bruksanvisning (att användas av endast en patient) • Návod pro použití (pouze pro používání jedním pacientem) • Sposób użycia : tylko dla jednego pacjenta. • 使用方法 (祇供一位病人使用) • طريقة الإستعمال (لإستعمال شخص واحد فقط) • 使い方 (1名の使用に限る) •**

**AeroChamber**  
Plus\*

Valved Holding Chamber (VHC)

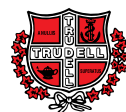


Aerobear\*



<b>ENGLISH</b> Important: Follow instructions that came with inhaler (MDI).	Remove cap.	Look for foreign objects.	Insert inhaler (MDI) into back.	Apply mask to face.	Depress inhaler (MDI) at beginning of slow inhalation. Maintain good seal for 5 breaths after depressing inhaler.	Wait 30 seconds before repeating steps 4-6 as prescribed.
<b>FRANÇAIS</b> Important : Suivre attentivement les instructions qui accompagnent l'aérosol doseur (AD).	Enlever capuchon.	Vérifier la présence d'objets étrangers.	Introduire l'aérosol doseur (AD) à l'arrière.	Appliquer le masque au visage.	Actionner l'AD au début d'une inspiration. Garder en place et maintenir un contact hermétique pendant 5 respirations.	Attendre 30 secondes avant de répéter les étapes 4 à 6 tel que prescrites.
<b>DEUTSCH</b> Wichtig: Die mit dem Dosieraerosol gelieferten Anweisungen befolgen.	Verschlusskappe abnehmen.	Auf Fremdkörper achten.	Dosieraerosol in das Rückteil schieben.	Maske auf das Gesicht drücken.	Dosieraerosol zu Beginn der Einatmung auflösen, dann langsam einatmen! Bei Benutzen der Atemmaske diese nach Auslösen des Dosieraerosols für 5 Atemzüge aufs Gesicht drücken.	30 Sekunden warten, bis die Schritte 4-6 wiederholt werden.
<b>ESPAÑOL</b> Importante: Siga las instrucciones que se incluyen con el inhalador (MDI).	Quite la tapa.	Observe si hay objetos extraños.	Introduzca el inhalador (MDI) en la parte posterior.	Coloque la máscara en la cara.	Apriete el inhalador (MDI) al inicio de la inhalación lenta. Manténgala bien sellada durante 5 respiraciones después de apretar el inhalador.	Espere 30 segundos antes de repetir los pasos 4-6 como se prescribe.
<b>ITALIANO</b> Importante: Seguire le istruzioni fornite con l'inhalatore (MDI).	Rimuovere i coperchi.	Verificare che non vi siano corpi estranei.	Inserire l'inhalatore (MDI).	Applicare la maschera sul volto.	Premere l'inhalatore (MDI) all'inizio l'inhalazione sarà lenta. Tenerla ben premuta sul viso per 5 atti respiratori dopo aver premuto l'inhalatore.	Attendere 30 secondi prima di ripetere le fasi 4-6 come prescritto.
<b>NEDERLANDS</b> Belangrijk: volg de instructies op die bij het inhaleerapparaat horen (MDI).	Verwijder de dop.	Zie na of er vreemde voorwerpen zijn.	Steek het inhaleerapparaat (MDI) in het achterste gedeelte.	Zet het masker op het gezicht.	Druk het inhaleerapparaat (MDI) neer bij het begin van langzame inhalering. Houd et goed afgesloten en adem 5 maal na het neerdrücken van het inhaleerapparaat.	Wacht 30 seconden vóór de stappen 4-6 te herhalen, als staat aangegeven.
<b>PORTUGUÊS</b> Importante: Siga as instruções que vieram com o inalador.	Retire a tampa protectora do inalador.	Verifique visualmente se há objectos estranhos dentro da câmara.	Insira o bocal do inalador na parte de trás da câmara.	Aplique a máscara à face da criança.	Pressione o inalador no início da inalação. Mantenha uma boa vedação durante 5 respirações, depois de pressionar o inalador.	Aguarde 30 segundos antes de repetir as etapas 4-6, de acordo com as indicações do seu médico.
<b>DANSK</b> Vigtigt: Følg instruktionerne, der fulgte med Deres inhalationsspray.	Fjern hætte(rne).	Undersøg for fremmedlegemer.	Indsæt inhalationssprayen i bagstykket.	Anbring masken over næse og mund eller for mundstykket ind i munden, ind bag tænderne, og slut læberne tæt omkring.	Tryk ned på inhalationssprayen ved begyndelsen af en langsom indånding. Oprethold da god tilslutning under 5 vejtrækninger efter nedtrykning af inhalatoren.	Vent 30 sekunder for gentagelse af punkt 4-6 som ordineret af lægen.
<b>SVENSKA</b> Viktigt: Följ instruktionerna som medföljer aerosolen.	Ta bort skyddshatten på aerosolen resp. Aerochambren.	Kontrollera att aerosolen och Aerochambren ej är skadade.	Sätt in aerosolen i öppningen i den bakre ringen.	Sätt masken för ansiktet . Se till att den sluter tätt.	Tryck på aerosolen i början av en långsam inandning. Tag 5 andetag och se till att masken sluter tätt hela tiden.	Vänta 30 sekunder innan Du repeterar steg 4-6 som föreskrivits.
<b>ČESKY</b> Upozornění: Přečtěte si pozorně příbalovou informaci, dodanou s léčivem.	Odstraňte uzávěr.	Odstraňte cizí předměty.	Nasad'te inhalátor ze zadní strany ve směru šipky.	Nasad'te si masku na obličej.	Stiskněte dno nádobky na počátku pomalého nádechu. Po stlačení inhalátoru se 5 nadechněte. Maska musí těsně přiléhat k obličej.	Před opakováním kroků 4-6 dle návodu počkejte 30 sekund.
<b>POLSKI</b> Uwaga: Należy stosować się do instrukcji dołączonej do inhalatora (MDI).	Zdjąć nasadkę z ustnika inhalatora (MDI).	Sprawdzić czy nie ma zanieczyszczeń.	Dołączyć inhalator (MDI) do tylnej części komory.	Przyłożyć maskę do twarzy, lub włożyć ustnik do ust.	Naciśnąć przycisk inhalatora (MDI) i powoli wdychać rozpylony lek. Jeśli urządzenie posiada maskę, należy trzymać ją szczelnie przyciśniętą podczas wykonywania 5 wdechów.	Odczekać 30 sekund przed powtórzeniem inhalacji, jeśli lekarz zaleci więcej niż jedno rozpylenie.
中文 重要：使用时必須跟隨噴霧劑(MDI)內付的指示。	除去噴霧劑的護蓋。	察看有沒有阻礙物。	把噴霧劑 (MDI) 插入助吸器背後。	把面罩放在面上, 或把含嘴放入口中。	初初慢慢吸入時, 同時要按壓噴霧劑 (MDI)。如果使用面罩, 在按壓噴霧劑後, 要連吸5口氣, 期間並把面罩壓緊面部, 勿使疏氣。	如需再使用噴霧劑時, 等候30秒。然後重複步驟4-6所描述的程序。
اللغة العربية هام، إتبع الإرشادات المرفقة مع جهاز الإستنشاق MDI	إزغ الغطاء (الأغطية)	إفحص الجهاز جيداً لتأكد من خلوه من الأجسام الغريبة.	ضع علبه دواء الإستنشاق (MDI) في مؤخرة جهاز الإستنشاق	ضع القناع على الوجه أو ضع الجزء الخاص بالفم في الفم.	إضغط على جهاز الإستنشاق (MDI) في بداية الإستنشاق البطيء. إذا كنت تستعمل القناع، يجب إبقائه بإحكام على الفم مع التنفس ٥ مرات بعد الضغط على جهاز الإستنشاق.	إنتظر ٣٠ ثانية قبل أن تكرر خطوة ٤-٦ كما هو موصوف لك من الطبيب.
日本語 重要：吸入器(MDI)の付属説明書の指示に従ってご使用下さい。	キャップを外します。	異物がないかどうか確認します。	MDIを取り付けます。	マスクを顔に当てるか、マウスピースを口の中に入れます。	吸入器(MDI)を押し下げ、ゆっくり呼吸します。マスク使用の場合は吸入器を押し下げた後、5呼吸の間空気が漏れないようにします。	ステップ4-6を繰り返す前に30秒待ちます。

Manufactured by:



**Trudell Medical International\***

725 Third Street, London, Ontario, Canada N5V 5G4  
Fax: +1 (519) 455-7858  
E-mail: customerservice@trudellmed.com  
[www.trudellmed.com](http://www.trudellmed.com)

**Authorized European Representative:**  
Trudell Medical International Europe Limited  
BioCity Nottingham, Pennyfoot Street,  
Nottingham, United Kingdom NG1 1GF

**AeroChamber**  
Plus\*

Valved Holding Chamber (VHC)



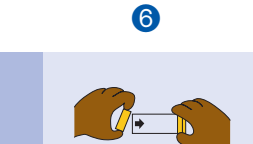
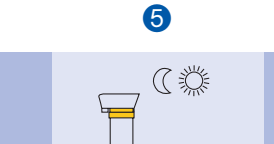
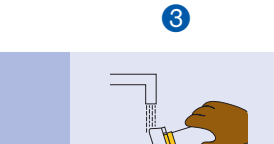
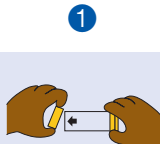
Printed in Canada. 101012-002 Rev K. Copyright © Trudell Medical International 1999, 2000, 2003, 2004, 2006, 2008. All Rights Reserved. \* trade marks and registered trade marks of Trudell Medical International.

ISO CLASS 8  
CLEANROOM MANUFACTURING

REGISTERED  
ISO 13485  
QUALITY SYSTEM



Valved Holding Chamber (VHC)



<b>ENGLISH</b> Clean <i>AeroChamber Plus</i> * VHC only as per instructions before first use, then weekly.	Remove back piece only. (Do not remove mask)	Soak both parts for 15 minutes in luke warm water with liquid detergent. Agitate gently.	If concerned about potential for contact dermatitis, rinse facemask in water.	Shake out excess water. <b>Do not rub dry.</b>	Let air dry in vertical position.	Replace back piece when unit is completely dry and ready for use.
<b>FRANÇAIS</b> Nettoyer le CRV <i>AeroChamber Plus</i> * en suivant ces instructions avant le premier usage, et une fois par semaine par la suite.	Enlever seulement l'adaptateur flexible. (Ne pas enlever le masque)	Laisser tremper les deux pièces dans de l'eau tiède savonneuse pendant 15 minutes. Agiter légèrement.	Si il y a un soucis de dermatite au contact, rincer à l'eau le masque.	Enlever l'excès d'eau en secouant. <b>Ne pas essuyer.</b>	Laissez sécher en position verticale.	Remettre en place l'adaptateur flexible lorsque les pièces sont complètement sèches et prêtes à être réutilisées.
<b>DEUTSCH</b> Vor dem ersten Gebrauch das <i>AeroChamber Plus</i> * VHC Gerät gemäß Anleitung reinigen; danach wöchentlich reinigen.	Nur das Rückteil abnehmen. (Nicht die Maske abnehmen)	Beide Teile 15 Minuten in lauwarmem Wasser mit Spülmittel einweichen. Leicht bewegen.	Wenn Bedenken hinsichtlich einer potentiellen Kontakt-dermatitis bestehen, muss die Gesichtsmaske unter Wasser abgespült werden.	Überschüssiges Wasser ausschütten. <b>Nicht trockenreiben.</b>	In vertikaler Stellung an der Luft trocknen lassen.	Rückteil wieder anbringen, wenn das Gerät vollkommen trocken und einsatzbereit ist.
<b>ESPAÑOL</b> Limpiar el CRV <i>AeroChamber Plus</i> * sólo de acuerdo con las instrucciones antes de usarlo por primera vez, a partir de entonces semanalmente.	Quite sólo la pieza posterior. (No quite la máscara)	Sumerja ambas piezas durante 15 minutos en agua tibia con detergente líquido. Agite suavemente.	Si le preocupa la posibilidad de dermatitis por contacto, enjuague la máscara facial en agua.	Escorra el exceso de agua. <b>No frote para secar.</b>	Deje que se seque al aire, en posición vertical.	Vuelva a colocar la pieza posterior cuando esté completamente seca y lista para usar.
<b>ITALIANO</b> Pulire la CTV <i>AeroChamber Plus</i> * secondo le istruzioni prima di usarlo per la prima volta, poi una volta alla settimana.	Rimuovere solo il componente posteriore. (non rimuovere la maschera)	Lasciare entrambe le parti a bagno per 15 minuti in acqua tiepida con detegente liquido. Agitare delicatamente.	Se ci sono timori riguardo potenziali dermatiti da contatto, risciacquare la maschera facciale con acqua.	Scrollare per eliminare l'acqua in eccesso. <b>Non asciugare con un panno.</b>	Far asciugare all'aria in posizione verticale.	Rimettere il componente posteriore in posizione quando l'unità è completamente asciutta e pronta per l'uso.
<b>NEDERLANDS</b> Reinig de <i>AeroChamber Plus</i> * VHC vóór het eerste gebruik, volledig volgens de instructies, daarna wekelijks.	Verwijder alleen het achterstuk. (Verwijder het masker niet).	Dompel beide stukken gedurende 15 minuten in lauw water met een vloeibare detergent. Voorzichtig schudden.	Indien u bezorgd bent over het mogelijk oplopen van contact dermatitis, moet u het gezichtsmasker met water afspoelen.	Schud het water uit. <b>Niet droog wringen.</b>	Laat de lucht drogen in verticale positie.	Plaats het achterstuk terug, eens het apparaat volledig droog en klaar voor gebruik is.
<b>PORTUGUÊS</b> Limpe a <i>AeroChamber Plus</i> * VHC somente de acordo com as instruções, antes da primeira utilização e depois semanalmente.	Remova só a peça de trás. (Não remova a máscara)	Coloque ambas as partes, durante 15 minutos, num recipiente com água morna e detergente líquido. Agite suavemente.	Se estiver preocupado/a com o potencial contacto com dermatite, lave a máscara facial em água.	Escorra o excesso de água. <b>Não esfregue para secar.</b>	Deixe secar ao ar na posição vertical.	Substitua a peça de trás quando a câmara estiver completamente seca e pronta para utilização.
<b>DANSK</b> Rengør <i>AeroChamber Plus</i> * VHC før ibrugtagning, og derefter ugentlig ifølge instruktionen.	Fjern kun bagstykket. (Fjern ikke masken)	Læg begge dele i blød i 15 minutter i lukket vand tilsat flydende opvaskemiddel - brug evt. forsigtigt en flaskerenser uden at røre ventilen. Bevæg delene forsigtigt.	Hvis De er diponeret for kontaktseksem kan mundstykke henholdsvis ansigtsmaske skylles i vand.	Ryst overskydende vand ud. <b>Må ikke gnides tør.</b>	Lad lufttorre i opretstående stilling.	Sæt bagstykket på igen, når enheden er fuldstændig tør og klar til brug.
<b>SVENSKA</b> Rengör <i>AeroChamber Plus</i> * VHC enligt instruktioner innan den används första gången och sedan varje vecka.	Ta endast bort den bakre ringen. (Ta inte bort masken)	Lägg delarna i blöt i 15 minuter i ljummet vatten med flytande tvättmedel. Rör om varsamt.	Om det anses föreligga risk för kontaktseksem, skall ansiktsmasken sköljas i vatten.	Skaka av sköjvattnet. Torka inte Aerochambern med handduk eller dylikt.	Låt istället lufttorka i upprätt läge.	Sätt tillbaka den bakre ringen då Aerochambern är helt torr. Aerochambern är sedan klar att användas igen.
<b>ČESKY</b> <i>AeroChamber Plus</i> * VHC čistíte dle návodu před prvním použitím, potom jednou týdně.	Odstraňte pouze zadní část. (Neodstraňujte masku).	Namočte obě části na 15 minut do vlažné vody se saponátem. Ve vodě oběma částmi pohybujte.	Pokud se obáváte možné kontaktní dermatitidy, opláchněte masku po umytí vodou.	Vodu otrepte. <b>Neotírejte.</b>	Nechte uschnout ve svislé poloze.	Až je vše naprosto suché, nasad'te zadní část zpět na místo, aby jednotka byla připravena k použití.
<b>POLSKI</b> Przed pierwszym użyciem wyrmý komorę inhalatora <i>AeroChamber Plus</i> * VHC zgodnie z instrukcją, a następnie przymywać raz na tydzień.	Odłączyć tylko tylną część komory (łącznik do inhalatora MDI). Nie zdejmować maski	Zanurzyć obie części na 15 minut w letniej wodzie z dodatkiem detergentu; kilkakrotnie lekko zamieszać. Delikatnie wstrząsnąć.	Jeśli obawiasz się możliwości zarażenia się chorobą skóry, wywołaną przez kontakt, maskę wypłucz w wodzie.	Strząsnąć nadmiar wody. <b>Nie wycierać.</b>	Pozostawić do wyschnięcia w pozycji pionowej.	Gdy wszystkie elementy są całkowicie suche i gotowe do użytku, połączyć łącznik z komorą.
<b>中文</b> 在第一次使用前可按指示清洗 <i>AeroChamber Plus</i> * VHC一次，以後則每星期清洗一次。	祇除去後面部件。 (不可除去面罩)	把兩個部件放在帶有洗潔液的溫水中浸15分鐘。把它們輕輕擺動。輕輕攪動。	若擔心會感染接觸性皮炎，可用水沖洗面罩。	把多餘的水抖出。切勿擦乾。	垂直擺放，讓其風乾。	當助吸器完全乾透，可以再用時，把背後部件裝回原位。
<b>اللغة العربية</b> <i>AeroChamber Plus</i> * نطف الإبروتشيمير VHC كما هو مشروح في الإرشادات قبل الإستعمال للمرة الأولى وبعدها أسبوعياً	إنزع الجزء الذي في المؤخرة فقط (لا تنزع القناع)	أترك الجزئين لمدة ١٥ دقيقة في ماء دافئ، وصابون ساخن.حرك الجهاز في الماء برفقة. - حرك بلطف .	<b>إذا كنت تخشى احتمال الإصابة بالتهاب الجلد ، اغسل قناع الوجه بالماء .</b>	هز الجهاز حتى تتخلص من الماء الزائد لا تحاول تجفيفه عن طريق الحلك.	دعه يجف في الهواء بوضع رأسي.	ركّب الجزء الأخير عندما يجف الجهاز تماماً ويكون مستعداً للإستعمال.
<b>日本語</b> 説明書に従い使用開始前に <i>AeroChamber Plus</i> * プラス VHCのみ洗って下さい。その他は週1回洗います。	後ろの部分だけ外します。(マスクは外さない)	液体洗剤を加えたぬるま湯に両パーツを15分ほど漬けて、ゆっくりかき混ぜます。ゆっくりかき回して下さい。	接触皮膚炎の恐れがある場合、フェイスマスクは水 で洗って下さい。	余分な水を振り払います。拭き取ってはいけません。	垂直にして空気を乾燥させます。	ユニットが完全に乾いて使えるようになったら、後ろの部分を元に戻します。

#### Notes

- VHC = valved holding chamber
- Do not leave *AeroChamber Plus*\* VHC unattended with children. This is a medical device, not a toy.
- Do not disassemble the product at any time. (even for cleaning, except for flexible back piece)
- This product contains no latex.

#### Cautions

- Product should be replaced if valves are damaged or missing.
- If unsure on how to use this product, talk to your physician or pharmacist.
- Administer one puff at a time.

#### Notes

- CRV = chambre de retenue valvée
  - Ne pas laisser la CRV *AeroChamber Plus*\* sans supervision avec les enfants
  - Ceci est un appareil médical, et non un jouet
  - Ne jamais démonter ce produit (même pour le nettoyage sauf pour adaptateur flexible)
  - Ce produit ne contient pas de latex
- Avertissements**
- Ce produit devrait être remplacé si les valves sont endommagées ou absentes.
  - Si vous avez des doutes en ce qui concerne l'usage de ce produit, parlez-en à votre médecin ou pharmacien
  - Administer un spray à la fois.

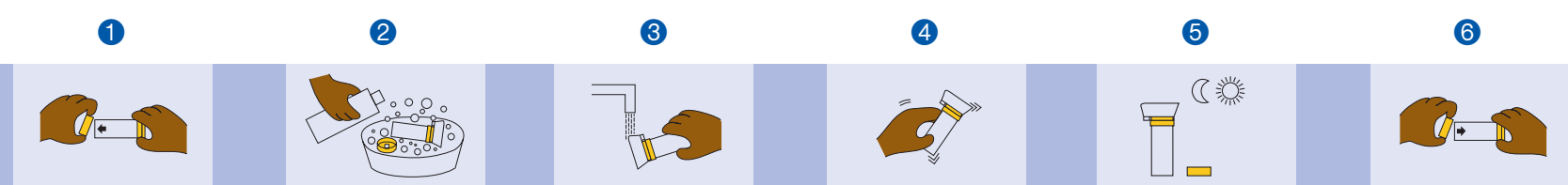
#### Hinweise

- VHC = ventilbetriebene Haltekammer
  - Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem *AeroChamber Plus*\* VHC Gerät lassen. Dies ist ein medizinisches Gerät und kein Spielzeug.
  - Das Produkt niemals auseinanderbauen. (Selbst zum Reinigen nur das abnehmbare Rückteil entfernen)
  - Dieses Produkt enthält kein Latex.
  - Nicht mit kochendem Wasser behandeln
- Achtung**
- Bei beschädigten oder fehlenden Ventilen das Produkt ersetzen.
  - Wenn Sie im Umgang mit dem Produkt unsicher sind, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.
  - Jeweils für die Atmung nur Einen Hub des Dosieraeerosols auslösen!

#### Notas

- CRV = câmara de retenção con válvula
- No deje sin atención el CRV *AeroChamber Plus*\* al alcance de niños. Esto es un dispositivo médico, no un juguete.
- No desarme el producto en ningún momento. (Ni siquiera para limpieza, a excepción de la pieza flexible de la parte trasera)
- Este producto no contiene látex.

**Cleaning Instructions** ◊ **Instructions de nettoyage** ◊ **Reinigungshinweise** ◊ **Instrucciones de limpieza** ◊ **Istruzioni relative alla pulizia** ◊ **Reinigingsinstructies** ◊ **Instruções de Limpeza** ◊ **Rengøringsvejledningerne** ◊ **Rengöringsinstruktioner** ◊ **Návod k čištění** ◊ **Instrukcja mycia** ◊ **清洗方法** ◊ **إرشادات للتنظيف** ◊ **お手入れ方法** ◊



<b>Precauciones</b> – Se debe reemplazar el producto si las valvas se dañaran o perdieran. – Si no está seguro de cómo usar este producto, hable con su médico o farmacéutico. – Suministrar un sople a la vez.  <b>Note</b> – CTV = Camera di tenuta con valvola (valved holding chamber) – Non lasciare la CTV <i>AeroChamber Plus</i> * incustodito in presenza di bambini. Si tratta di un'apparechciataura medica, non di un giocattolo. – Non smontare il prodotto per nessun motivo (nemmeno per pulirlo, ecceto per pulirlo, eceto il componente posteriore flessibile). – Il prodotto non contiene lattice.  <b>Misure precauzionali</b> – Sostituire il prodotto nel caso di valvole mancanti o danneggiate. – Nel caso di dilibi sull'uso del prodotto consultare il medico o il farmacista – Somministrare un puff per volta.	<b>Opmerkingen</b> – VHC = valved holding chamber (houdende kamer met klep) – Laat de <i>AeroChamber Plus</i> * VHC niet onbewaakt achter in de buurt van kinderen. Dit is een medisch instrument, geen speelgoed. – Haal het product nooit uiteen. (zelfs niet bij het schoon maken, met uitzondering van het flexibele achterstuk) – Dit product bevat geen latex.  <b>Voorzorgsmaatregelen</b> – Het product moet worden vervangen, wanneer er kleppen beschadigd zijn of ontbreken. – Praat met uw dokter of apotheker, indien u vragen hebt bij het gebruik van dit product. – Dien één puffje per keer toe.	<b>Notas</b> – VHC = câmara de retenção com válvula – Não deixe a <i>AeroChamber Plus</i> * VHC sem vigilância ao pé de crianças. A câmara é um dispositivo médico, não um brinquedo. – Nunca desmonte a câmara. (mesmo para limpeza, excepto no que respeita à peça flexível de trás) – Este produto não contém qualquer látex.  <b>Precações</b> – O produto deve ser substituído se as válvulas estiverem danificadas ou em falta. – Se não tiver a certeza de como usar este produto, fale com o/a seu/sua médico/a ou farmacêutico/a. – Administre uma inalação de cada vez.	<b> Bemærk</b> – VHC = åndingsbeholder med ventil	<b>–</b> Efterlad ikke <i>AeroChamber Plus</i> * VHC uden opsyn i nærheden af børn. – Dette er et medicinsk udstyr, ikke et legetøj. – Skil ikke dette produkt ad på noget tidspunkt. (ej heller ved rengøring, undtagen bagstykket) – Dette produkt indeholder ikke latex.  <b>Forsigtighedsregler</b> – Produktet bor udsiktes hvis ventilerne er beskadigede eller mangler. – Hvis De er i tvivl om brugen af dette produkt, tal da med Deres læge eller apotek. – Udlos ét pust ad gangen.  <b>Anmærkninger</b> – VHC = ventilførsedd behållare (valved holding chamber) – Lämna inte barnet ensamt med <i>AeroChamber Plus</i> * VHC. – Detta är en medicinsk apparat, inte en leksak. – Ta aldrig isär produkten. (endast den bakre ringen ska tas bort vid rengöring. Denna produkt innehåller inte latex.  <b>Varning</b> – Produkten måste ersättas om ventilen är skadad eller saknas. – Om Du inte är säker på hur denna produkt används, kontakta Din doktor eller apoteket. – Ta bara en puff i taget.	<b>Poznámky</b> – VHC = ventilovaná zásobní komůrka – Nenechávajte <i>AeroChamber Plus</i> * VHC v dosahu dítí bez dozoru. Toto je zdravotnícká pomůcka, nikoli hračka. – V žadném případě pomůcku nerozebírejte na části. (ani pro čištění, s výjimkou ohebné zadní části). – Tento výrobek neobsahuje latex.  <b>Upozornění</b> – Výrobek je nutno vyměnit pokud jsou ventily poškozeny nebo pokud chybí. – Nejste-li si jist, jak výrobek používat, poraďte se s lékařem nebo lékárníkem. – Aplikujte vždy pouze jednu dávku.	<b>Uwagi</b> – VHC = valved holding chamber – komora powietrzna z zaworkami – Nie zostawiać inhalatora <i>AeroChamber Plus</i> * VHC dziecom bez opieki. Jest to urządzenie medyczne a nie zabawka. – Nie rozmontowywać urządzenia, nawet w celu umycia, z wyjątkiem elastycznego łącznika (MDI) – Produkt nie zawiera lateksu.  <b>Zasady ostrożności</b> – Wymienić urządzenie jeśli brak w nim zaworków lub są one uszkodzone – W razie wątpliwości co do sposobu użycia urządzenia, skonsultować się z lekarzem lub aptekarzem. – Jednorazowo, wprowadzać do komory tylko jedno rozpylenie.
---	--	--	--	---	---	---

#### 附註

- VHC = 設有活門的載氣室 valved holding chamber
- 不可在沒有監督的情況下讓兒童有機會接觸 *AeroChamber Plus*\* VHC。這是醫療器材，不是玩具。
- 不論任何時候均不可把本產品拆開。(即使是清潔時候，後面可拆的部件除外)
- 本產品不含樹脂。

#### 注意事項

- 如發現本產品之活門損壞或缺少，請立刻更換。
- 如果不清楚怎樣使用本產品，請向你的醫生或藥劑師求救。
- 每次使用噴霧劑一劑的份量。

#### ملحوظات:

- VHC = حجيرة مما يحفظ الدواء
- لا تترك جهاز الإستنشاق إبروتشيمير *AeroChamber Plus*\* VHC مع الأطفال بدون ملاحظة.
- هذا جهاز طبي وليس لعبة
- لا يجب فك الجهاز في أي وقت (حين لو لسبب التنظيف ما عدا الجزء المرن في المؤخرة)
- هذا المنتج لا يتحوى على أي لثني (لاكتس)
- تحذيرات
- يجب إستبدال المنتج إذا كان الصمام لايعمل أو غير موجود
- إذا كنت غير متأكد من طريقة استعمال هذا الجهاز فيمكنك أن تسأل الطبيب أو الصيدلي
- تعاطى نفخة واحدة من الدواء في المرة

- 注
- VHC = バルブ付ホールディング・チェンバー
- 子どもが 1 人で *AeroChamber Plus*\* プラスVHCに触らないようにして下さい。これは医療機器であって、玩具ではありません。
- 機械はどんな時にも分解してはいけません。(お手入れの場合でも、後ろの部分以外は外さないこと)
- 当製品には生ゴムは使われていません。
- 注意
- バルブが壊れている又は見つからない場合は、製品を交換して下さい。
- 使い方がよく分からない時は、医師か薬剤師にご相談下さい。
- 1 度にパブは 1 回だけにして下さい。